

# Zmluva č. 1097/2020/SPZV

## o poskytnutí dotácie v roku 2020

uzatvorená podľa § 6c ods. 13 zákona č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**medzi zmluvnými stranami:**

**Poskytovateľ dotácie:**

**Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**

zastúpené: Mgr. Branislav Gröhling  
minister školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava  
IČO: 00164381  
DIČ: 2020798725  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ dotácie:**

**V.I.A.C. - Inštitút pre podporu a rozvoj mládeže**

Právna forma: Občianske združenie  
zastúpené: Mgr. Branislav Kožuch  
sídlo: Ústie nad Priehradou 41, 028 01 Trstená  
IČO: 42 217 202  
DIČ: 2023 297 287  
IČ DPH: nie je platiteľ DPH  
bankové spojenie : Tatra banka  
IBAN: SK65 1100 0000 0029 2687 2290  
registrácia: Evidencia občianskych združení podľa zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov, registračné číslo: VVS/1-900/90-37794

(ďalej len „prijímateľ“)

(pre „poskytovateľa“ a „prijímateľa“ ďalej v zmluve spolu len „zmluvné strany“)

### Čl. 1

#### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi účelovo viazanú dotáciu v roku 2020 zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „dotácia“), a to za splnenia podmienok uvedených v tejto zmluve.

### Čl. 2

#### Výška dotácie a účel jej použitia

1. Poskytovateľ poskytne v roku 2020 prijímateľovi dotáciu:

vo výške:  
slovom:  
z toho:

**46.000,- EUR**  
štyridsaťšesťtisíc eur

---

bežné výdavky	46.000,- EUR
z toho:	
tovary a služby	46.000,- EUR

účel, na ktorý sa dotácia poskytuje:

Podpora rozvoja kvality výchovno-vzdelávacieho procesu vytvorením slovenskej lokalizácie medzinárodne etablovaného modelu Khan Academy. Ide o súbor videí doplnených o pracovné listy, ktoré pomáhajú žiakom pochopiť učivo rôznych vyučovacích predmetov. Tieto materiály je možné využiť počas dištančného vzdelávania, počas dlhodobej neprítomnosti žiaka v škole, alebo ako základ pre školské vyučovanie napr. pri využití metódy obráteného vyučovania. Projekt zahŕňa:

- a) Vypracovanie výberu vyučovacích jednotiek z portfólia Khan Academy, ktoré budú lokalizované pre Slovensko – tento výber následne odsúhlasí poskytovateľ. Za vyučovaciu jednotku sa pre účely tejto zmluvy považuje zhotovené audiovizuálne dielo a pracovný list;
  - b) Lokalizácia 600 videí podľa vypracovaného a odsúhlaseného výberu a to v slovenskom jazyku so slovenskou odbornou terminológiou;
  - c) Poskytnutie časovo neobmedzenej licencie na používanie videí poskytovateľom (napr. na umiestnenie videí na portáli poskytovateľa) v čo najväčšom rozsahu, ktorý umožňuje licenčná politika Khan Academy.
2. Prijímateľ prijíma dotáciu bez výhrad, v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve, vo všeobecnom usmernení pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie na rok 2020 (ďalej len „usmernenie“) a podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného poskytovateľom (ďalej len „rozpočet“). Usmernenie je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako Príloha č. 1. Rozpočet je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako Príloha č. 2. V rámci rozpočtu nie je možné presúvať prostriedky dotácie medzi jednotlivými položkami ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie.

### Čl. 3

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet, ktorého majiteľom je prijímateľ, zriadený na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu uvedený v záhlaví tejto zmluvy (ďalej len „samostatný bankový účet“), najneskôr do 20 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. O poukázaní dotácie zašle poskytovateľ prijímateľovi písomné oznámenie.
2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel určený touto zmluvou podľa čl. 2 bod 1. Prijímateľ zodpovedá za účelné, hospodárne, účinné a efektívne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.
3. V prípade rozpočtových opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly poskytovateľa pre danú oblasť na rozpočtový rok 2020, bude dotácia poskytnutá v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude poskytovateľ písomne informovať prijímateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že dotáciu možno použiť na oprávnené výdavky, uhradené **v období od 15. 12. 2020 do 31. 3. 2021.**
5. Za oprávnené použitie dotácie sa považuje bezhotovostný prevod finančných prostriedkov za účelom úhrady oprávnených nákladov na účel určený touto zmluvou. Za oprávnené použitie dotácie sa považuje aj hotovostná operácia vykonaná v nevyhnutnom a odôvodnenom rozsahu za účelom úhrady oprávnených nákladov účelu určeného touto zmluvou v rozsahu podľa osobitného zákona.

- 
6. Oprávneným použitím dotácie sú tiež bezhotovostné úhrady zo samostatného bankového účtu prijímateľa
- na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním dotácie na samostatný bankový účet uhradil z vlastných finančných prostriedkov výdavok na účel určený touto zmluvou, najviac však v sume určenej v tejto zmluve a najviac v sume takto použitých vlastných finančných prostriedkov,
  - na účet inej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v zmluve, na ktorý bola dotácia poskytnutá (ďalej len „priamy realizátor“). V takom prípade je prijímateľ povinný uzatvoriť s priamym realizátorom samostatnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia verejných prostriedkov.
7. Dotáciu nie je možné použiť na
- úhradu dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) prijímateľa alebo inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá je priamym realizátorom, a ktorá je platiteľom DPH a má nárok na odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti,
  - úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
  - refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
  - splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z poskytnutých úverov a prijatých pôžičiek,
  - úhradu výdavkov, ktoré nie sú v súlade s účelom určeným touto zmluvou,
  - výdavky spojené s pohostením, občerstvením a darmi,
  - pohonné hmoty,
  - kapitálové výdavky,
  - príspevky na starobné dôchodkové sporenie,
  - príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie.
8. Prijímateľ sa zaväzuje, že vo všetkých oznámeniach, publikáciách a pri informovaní o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že tieto činnosti boli financované z dotácie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.
9. Prijímateľ je povinný v termíne do 15. 4. 2021 odvieť na účet poskytovateľa č. SK94 8180 0000 0070 0006 3820, VS 1037 výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať poskytovateľovi písomné oznámenie o výške sumy výnosov z dotácie.
10. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 30. 4. 2021 predloží poskytovateľovi vyúčtovanie poskytnutej dotácie podpísané štatutárnym orgánom. Vyúčtovanie musí obsahovať najmä
- vecné vyhodnotenie plnenia účelu,
  - súpis realizovaných činností s vyčíslením použitých finančných prostriedkov,
  - kópie príslušnej dokumentácie preukazujúcej použitie finančných prostriedkov.

Riadne a včasné vyúčtovanie poskytnutej dotácie je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie je uvedený v prílohe č. 1. Vyúčtovanie prijímateľ zasiela poskytovateľovi taktiež v elektronickej podobe na adresu [sekretariat.spzv@minedu.sk](mailto:sekretariat.spzv@minedu.sk).

Nepoužitie prostriedkov dotácie je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť v priebehu roka 2020 na účet poskytovateľa č. SK80 8180 0000 0070 0006 5236, VS 1037, a po 31. 12. 2020 na účet poskytovateľa č. SK68 8180 0000 0070 0006 3900, VS 1037. O vrátení nepoužitých prostriedkov dotácie je prijímateľ povinný poslať poskytovateľovi písomné oznámenie.

- 
11. Prijímateľ umožní poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa osobitného predpisu a zaväzuje sa byť súčinný pri vykonávanej kontrole. V prípade, že prijímateľ nebude súčinný pri vykonávanej kontrole, vznikne poskytovateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške od 300 EUR do 2 000 EUR. Výška pokuty bude závisieť od závažnosti porušenia zmluvnej povinnosti prijímateľa.
  12. Prijímateľ predloží poskytovateľovi na odsúhlasenie výber vyučovacích jednotiek v súlade s čl. 2 tejto zmluvy a to jednorazovo v lehote najneskôr do 15.1.2021. Túto povinnosť prijímateľa považuje poskytovateľ za podstatnú podmienku poskytnutia dotácie podľa tejto zmluvy, ktorej porušenie budú zmluvné strany vnímať ako podstatné porušenie zmluvy s oprávnením Poskytovateľa odstúpiť od tejto zmluvy a povinnosťou Prijímateľa vrátiť všetky poskytnuté finančné prostriedky Prijímateľovi.
  13. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje Poskytovateľovi súhlas audiovizuálne dielo alebo iné autorské dielo, ktoré bude vyhotovené, hoci aj sčasti, Prijímateľom alebo treťou osobou za finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie podľa tejto zmluvy, voľne a bezodplatne šíriť na internete a sociálnych sieťach. Prijímateľ sa zároveň zaväzuje umožniť Poskytovateľovi umiestňovať obsah takéhoto audiovizuálneho diela alebo iného autorského diela, vyhotoveného hoci aj sčasti za finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie podľa tejto zmluvy, na vzdelávacích a komunikačných platformách Poskytovateľa a podľa potrieb Poskytovateľa. V prípade, ak Prijímateľ nebude autorom audiovizuálnych diel alebo iných autorských diel, zaväzuje sa právo na udelenie súhlasov a záväzkov podľa tohto bodu zabezpečiť priamo u autora.
  14. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Prijímateľ udelí Poskytovateľovi na audiovizuálne dielo alebo iné autorské dielo, ktoré bolo vyhotovené hoci len sčasti za finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie podľa tejto zmluvy, Poskytovateľovi súhlas a nevýhradnú bezodplatnú licenciu na použitie takýchto diel minimálne v rozsahu podľa ustanovenia § 19 ods. 4 zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov a to samostatnou zmluvou uzavretou najneskôr do 31.3.2021. Súhlas a nevýhradnú bezodplatnú licenciu podľa tohto bodu sa zaväzuje Poskytovateľ udeliť Prijímateľovi minimálne na obdobie 15 rokov.
  15. Prijímateľ berie na vedomie, že udelenie súhlasu a poskytnutie licencie podľa bodu 13. a 14. tohto článku považuje Poskytovateľ za podstatnú podmienku poskytnutia dotácie podľa tejto zmluvy, ktorých porušenie budú zmluvné strany vnímať ako podstatné porušenie zmluvy s oprávnením Poskytovateľa odstúpiť od tejto zmluvy a povinnosťou Prijímateľa vrátiť všetky poskytnuté finančné prostriedky Prijímateľovi.
  16. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy záväzne vyhlasuje, že ako právnická osoba pôsobí prevažne v neziskovom sektore a podieľa sa na uskutočňovaní aktivít podľa § 6c ods. 1 zákona č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení neskorších predpisov vo výchove a vzdelávaní v škole alebo školskom zariadení.
  17. V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení prijímateľa uvedených v ods. 16 tohto článku preukáže ako nepravdivé, má poskytovateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť a prijímateľ je zároveň povinný vrátiť poskytovateľovi všetky poskytnuté finančné prostriedky, a to najneskôr do 10 dní odo dňa výzvy poskytovateľa na ich vrátenie. Prijímateľ je zároveň povinný nahradiť poskytovateľovi vzniknutú škodu, a to najmä, nie však výlučne, náhradu sankcií udelených poskytovateľovi inými príslušnými orgánmi verejnej moci.

#### **Čl. 4** **Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný dodržiavať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) a povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy alebo uvedeného zákona sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a sú s ním spojené sankcie uvedené v § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy

- 
2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie povinností zo strany prijímateľa podľa čl. 1 až 3 tejto zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvy. V prípade, ak prijímateľ poruší akúkoľvek z povinností podľa čl. 1 až 3 tejto zmluvy, je poskytovateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť v súlade s čl. 5.

## **Čl. 5**

### **Trvanie a zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do dňa, kedy poskytovateľ schváli vyúčtovanie finančných prostriedkov vyhotovené prijímateľom podľa zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:
  - a. uplynutím doby, na ktorú je uzavretá,
  - b. písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c. odstúpením od zmluvy.
3. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia povinností zo strany prijímateľa podľa čl. 4 bod. 2 zmluvy. Tým nie sú dotknuté ustanovenia čl. 1 až 4 tejto zmluvy.
4. Odstúpenie od zmluvy je potrebné druhej zmluvnej strane oznámiť písomne. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká doručením písomného prejavu o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
5. V prípade zániku zmluvy podľa bodu 2. písm. a alebo písm. b) tohto článku zmluvy je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu po zániku zmluvy vrátiť poskytovateľovi nepoužité prostriedky na účet poskytovateľa č. SK80 8180 0000 0070 0006 5236, VS 1037. V prípade zániku zmluvy podľa bodu 2 písm. c) je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu po zániku zmluvy vrátiť poskytovateľovi všetky prostriedky na účet poskytovateľa č. SK80 8180 0000 0070 0006 5236, VS 1037. O vrátení nepoužitých prostriedkov je prijímateľ dotácie povinný poslať poskytovateľovi písomné oznámenie.

## **Čl. 6**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny na strane prijímateľa, najmä zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, samostatného bankového účtu a pod., je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa vzniku zmeny písomne oznámiť poskytovateľovi.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, vyslovene neupravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení neskorších predpisov, zákona č. 61/2015 Z. z. o odbornom vzdelávaní a príprave a o zmene a doplnení niektorých predpisov v znení zákona č. 209/2018 Z. z., zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy a ďalšími právnymi predpismi.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Príloha č. 1 a Príloha č. 2.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise dve vyhotovenia dostane poskytovateľ a jedno vyhotovenie dostane prijímateľ.
6. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

---

## Prílohy

Príloha č. 1 - Všeobecné usmernenie pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie na rok 2020

Príloha č. 2 - Rozpočet

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

Mgr. Branislav Gröhling  
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR

.....

---

## Príloha č. 1

### Všeobecné usmernenie pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie na rok 2020

**Vecné vyhodnotenie** poskytnutej dotácie predstavuje stručný slovný popis prínosu dotácie pre rozvoj výchovy a vzdelávania.

**Finančné zúčtovanie** predstavuje rozpis (prehľad) jednotlivých druhov výdavkov, na ktoré bola dotácia a spoluúčasť skutočne použitá – a to **v zmysle schváleného rozpočtu, ktorý je súčasťou zmluvy s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.**

V prípade zostatku finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie, je potrebné tento vrátiť na účet MŠVVŠ SR a zároveň prijímateľ dotácie je povinný poslať písomné oznámenie o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov.

Prijímateľ dotácie môže finančné prostriedky čerpať **len na realizáciu účelu určeného v zmluve a to z dotačného účtu, ktorý je uvedený v zmluve.**

Jednotlivé položky vyúčtovania dotácie musia byť podložené kópiami účtovných dokladov (**faktúry**) vzťahujúcich sa na konkrétne výdavky - použitie dotácie, ako aj kópiami účtovných dokladov o ich zaplatení (**bankové výpisy**). Originály sú archivované u prijímateľa dotácie.

Zároveň Vás upozorňujeme na skutočnosť, že je potrebné dodržať i **termín použitia dotácie** uvedený v zmluve o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu.

K finančnému zúčtovaniu je potrebné priložiť aj kópiu výpisu z účtu a to:  
- prijem dotácie na účet prijímateľa,

Celkové vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí byť doložené písomným prehľadom jednotlivých výdavkov vzťahujúcich sa k čerpaniu dotácie **podľa priloženej tabuľky k vyúčtovaniu finančnej dotácie,** ktorá je súčasťou tohto usmernenia.





**Príloha č. 2 - Rozpočet:**

Názov položky	Popis	Náklady v €		
		MŠVVaŠ SR	Iné zdroje	spolu
637004	Zmluva o dielo. Koordinátori projektu, vecný a finančný	3 500,- €	X	3 500,- €
637004	Zmluva o dielo. Koordinácia lokalizácie videí, príprava a kontrola obsahu, korekcia, kontrola vytvorených videí a testovanie v školách	10 000,- €	X	10 000,- €
637004	Zmluva o dielo. Lokalizácia videí.	31 000,- €	X	31 000,- €
Materiálové zabezpečenie 633002, 633013	4x grafický tablet, 4x mikrofón, 3x software na nahrávanie a spracovanie videí	1 500,- €	X	1 500,- €
<b>Náklady celkom</b>		<b>46 000,- €</b>	<b>0,00</b>	<b>46 000,- €</b>

.....  
podpis prijímateľa